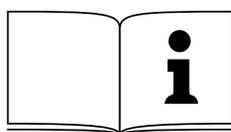


ELEKTRA BECKUM

metabo germany



SPA 2001 W



| | | | |
|-------|----------------------------------|-----------|----|
| (D) | Betriebsanleitung | Seite | 4 |
| (ENG) | Operating Instructions | page | 8 |
| (F) | Notice d'utilisation | page | 12 |
| (NL) | Gebruiksaanwijzing | bladzijde | 16 |
| (IT) | Istruzioni d'uso | pagina | 20 |
| (ES) | Manual de usuario | página | 24 |
| (SV) | Bruksanvisning | sida | 28 |
| (NO) | Bruksanvisning | side | 31 |
| (DA) | Betjeningsvejledning | side | 35 |

D DEUTSCH**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F FRANÇAIS**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos **

FIN SUOMI**VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA DANSK**OVERENSSTEMMELSESATTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens ed følgende standarder* iht bestemmelserne i direktiverne**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

ENG ENGLISH**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned directives**

NL NEDERLANDS**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV SVENSKA**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO NORGE**SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **

HU MAGYAR**MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelelő az alábbi irányelvek előírásainak**

Späneabsauganlage SPA 2001 W

* DIN EN 292-1, DIN EN 292-2, EN 60204-1, DIN 8416, GS-HO-07

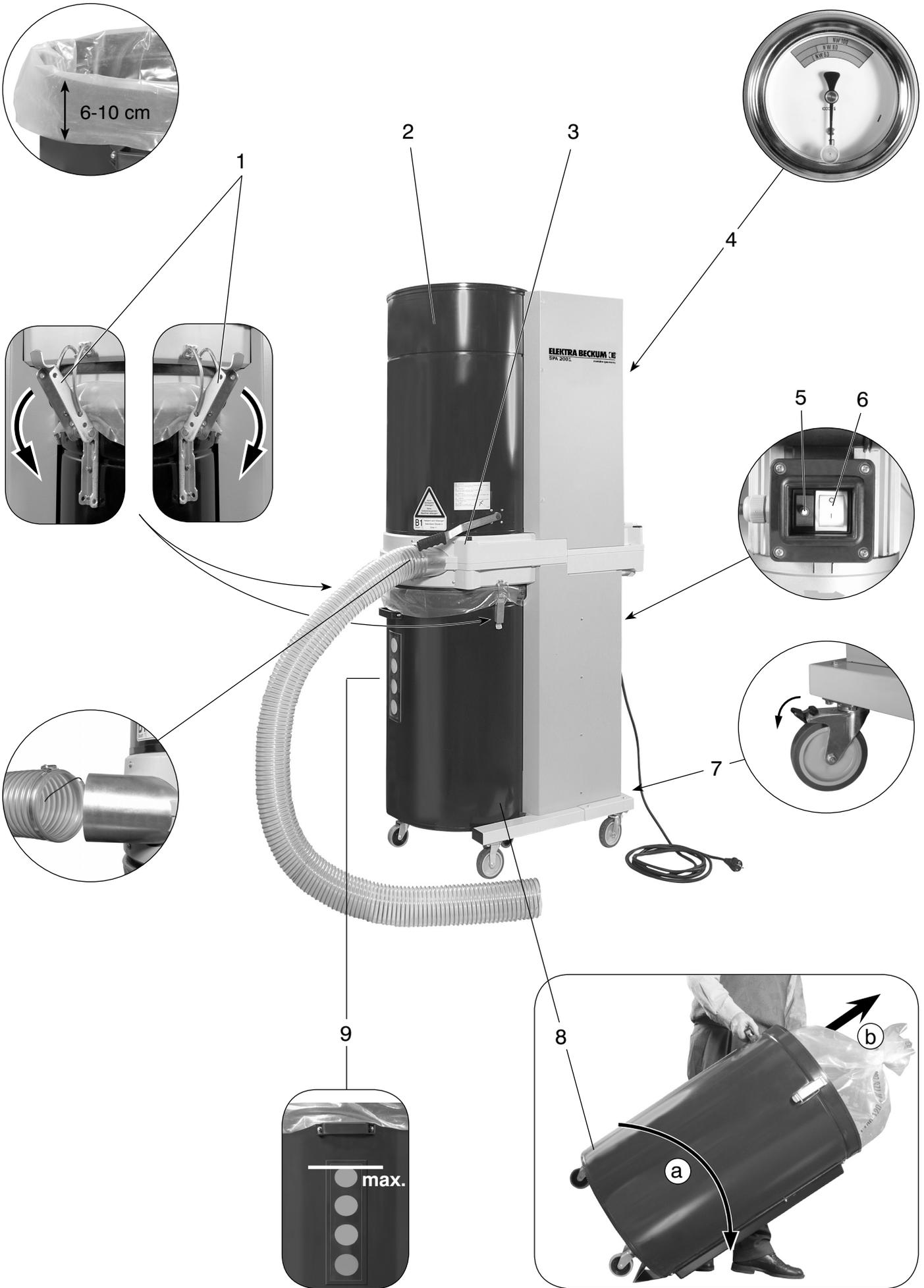
** 98/37/EG - 73/23/EWG - 89/336/EWG - 93/68/EG



Ing. grad. Hans-Joachim Schaller
Leitung Entwicklung und Konstruktion



Metabowerke GmbH
Business Unit Elektra Beckum
Daimlerstr. 1
D - 49716 Meppen



IT ITALIANO

Istruzioni d'uso

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia che ci dimostra, acquistando un nuovo aspiratore Elektra Beckum. Ogni utensile elettrico dell'Elektra Beckum viene accuratamente collaudato in conformità ai più severi requisiti del programma di assicurazione della qualità nell'ambito dell'Elektra Beckum stessa. Si deve, comunque, tenere presente che la durata di un aspiratore dipende largamente dal comportamento dell'utilizzatore. Pertanto raccomandiamo di prestare molta attenzione a quanto contenuto nelle presenti istruzioni d'uso, nonché nei documenti ad esse allegati. Più attentamente utilizzerà il Suo aspiratore Elektra Beckum, maggiore sarà la funzionalità dell'utensile nel tempo.

Indice

- 1 Premesse
- 2 Utilizzo regolamentare
- 3 Avvertenze generali sulla sicurezza
- 4 Protezione dai pericoli
- 5 Consegna e montaggio
- 6 Vista complessiva
- 7 Messa in funzione
 - 7.1 Posizionamento
 - 7.2 Installazione del sacco raccoglitrucoli
 - 7.3 Inserimento del tubo flessibile di aspirazione
 - 7.4 Collegamento all'alimentazione
 - 7.5 Accensione e spegnimento
- 8 Monitoraggio del Flusso di livello minimo
- 9 Pulitura filtro
- 10 Smaltimento del materiale
- 11 Sostituzione del filtro ad alveoli
- 12 Eliminazione delle anomalie
- 13 Parti di ricambio e accessori
- 14 Manutenzione
- 15 Cura
- 16 Riparazione
- 17 Tutela dell'ambiente
- 18 Dati tecnici

1 Premesse

Queste istruzioni d'uso sono state concepite perché possiate utilizzare il Vostro utensile in modo rapido e sicuro. Vi consigliamo di leggere le istruzioni d'uso come segue:

- Leggete interamente le presenti istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'utensile. Osservate, in particolare, le avvertenze sulla sicurezza.
- Le presenti istruzioni d'uso si rivolgono a utenti in possesso di una conoscenza tecnica di base nell'utilizzo degli utensili, qui di seguito descritti. In caso non abbiate mai utilizzato tali utensili, si consiglia di rivolgersi all'aiuto di persone con esperienza nel campo.
- Conservate tutti i documenti allegati all'utensile, in modo tale da poterVi informare al riguardo in caso di necessità. Conservate la ricevuta di acquisto ai fini della garanzia.
- In caso decideste di prestare oppure di vendere il Vostro utensile, fornite sempre tutti i documenti ad esso allegati.
- Il produttore non risponde dei danni provocati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.

2 Utilizzo appropriato

L'aspiravolvere è stato testato in base ai principi GS-HO-07 della Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft e.V. (Associazione principale della categoria professionale dei commercianti), Alte Heerstraße 111, 53757 St. Augustin, commissione tecnica "HOLZ" (legno) da parte del centro di verifica della commissione tecnica "LEGNO", Kalscheurer Weg 12, 50969 Köln.

È pertanto adatto a rimuovere la polvere del legno, se viene mantenuto il livello 2 di contenuto della polvere residua "H2", 0,2 mg/m³.

L'utensile presenta il marchio di avvenuta verifica con la relativa dicitura:



Il risultato della verifica tecnica sulla polvere si riferisce all'aspirazione della polvere del legno secca e dei trucioli del legno secchi, ossia con un'umidità < 30%.

1. Funzionamento come depolveratore

L'utensile consente di rimuovere la polvere e i trucioli del legno dalle singole macchine per la lavorazione del legno (anche la polvere del legno di quercia e di faggio). Il diametro del manicotto di aspirazione della macchina può arrivare fino a 100 mm. Le riduzioni eventualmente necessarie sono offerte da Elektra Beckum come accessori. Le macchine per la lavorazione del legno con un manicotto di aspirazione dal diametro superiore a 100 mm, non possono essere collegate al depolveratore.

2. Funzionamento come aspirapolvere

Grazie alla bocchetta di pulitura, codice d'ordine **0913031270** è adatto ad aspirare i sedimenti di polvere e di trucioli di legno (anche la polvere del legno di quercia e di faggio)

Collegando il tubo flessibile di aspirazione, assicurarsi che i tubi siano conduttori elettrici e non infiammabili, e che il collegamento elettrico tra il tubo e il manicotto funzioni correttamente.

Devono essere utilizzati esclusivamente accessori e parti di ricambio originali Elektra Beckum..

Dei danni risultanti da un utilizzo dell'utensile non-conforme-alle istruzioni è unicamente responsabile l'utente. Devono essere rispettate le norme generali per la -prevenzione-degli-incidenti e le avvertenze sulla-sicurezza.

3 Avvertenze generali sulla sicurezza

Prima di utilizzare il depolveratore leggere in modo attento e completo le presenti istruzioni-d'uso. Conservare tutti i documenti ad esso allegati.



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'utensile stesso, attenersi alle parti di testo-contrassegnate con questo simbolo!

- Devono essere utilizzati esclusivamente accessori e parti di ricambio originali Elektra Beckum..
- Il depolveratore può essere utilizzato soltanto da persone che ne conoscano il funzionamento ed espressamente incaricate del suo utilizzo.
- L'utensile può essere utilizzato soltanto per una pulizia a secco e non all'aperto.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento di rete non sia danneggiato a causa di calpestamenti, schiacciamenti, strappi e simili.
- Occorre controllare regolarmente il cavo di collegamento di rete, al fine di rilevare segni di danneggiamento o di usura.
- Non utilizzare l'utensile nel caso in cui le condizioni del cavo di collegamento di rete non ne consentano il corretto funzionamento.
- Durante le operazioni di sostituzione del cavo di collegamento di rete, utilizzare esclusivamente un cavo isolato in gomma di tipo HO7RN 3 x 1,5 mm².
- Per sostituire la spina di alimentazione utilizzare esclusivamente una presa con contatto di terra.
- La sostituzione del cavo di collegamento di rete e della spina di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da una persona autorizzata.
- La sostituzione del cavo di collegamento alla rete o all'utensile deve seguire precisamente le indicazioni del produttore.
- Inserire la spina di alimentazione soltanto dopo il corretto posizionamento del depolveratore sul luogo di impiego. Allacciarsi a una presa a muro a corrente alternata con contatto di terra, tramite il fusibile d'ingresso inerte 10 A.
- Staccare la spina dell'alimentazione una volta terminato il lavoro, prima di spostare l'utensile in un altro luogo di lavoro e prima di procedere alle operazioni di pulizia, manutenzione, sostituzione o rimozione delle parti mobili.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali Elektra Beckum durante il funzionamento dell'utensile.
- Durante l'aspirazione della polvere del legno di quercia e di faggio, l'aria ripulita deve ricircolare soltanto nel luogo ove è avvenuta l'aspirazione. Ciò avviene quando il depolveratore è in uso accanto ad una macchina per la lavorazione del legno.
- Durante l'aspirazione della polvere del legno di quercia e di faggio, l'aria rimessa

in circolo dal depolveratore deve attestarsi al massimo al 50% dell'aria di alimentazione. Durante l'aerazione naturale deve entrare un flusso d'aria pari a $1 \times$ volume dello spazio (m^3/h), (valore del ricircolo dell'aria $LW = 1/h$).

- Garantisce un flusso d'aria sufficiente.
- I depolveratori con protezione contro l'esplosione della polvere del tipo 1 sono adatti, dal punto di vista tecnico, ad aspirare le polveri infiammabili (umide o secche) appartenenti alle classi 1 e 2 delle polveri esplosive (Valore $K_{st} < 300 \text{ bar} \times \text{m} \times \text{s}^{-1}$) nell'area 11 (vedere Elex V, § 2 (4)). Tali utensili devono essere utilizzati esclusivamente per aspirare le impurità presenti sulle superfici.
- I depolveratori con protezione contro l'esplosione delle polveri del tipo 1 sono adatti, dal punto di vista tecnico, ad aspirare polveri infiammabili (umide o secche) appartenenti alle classi 1 e 2 delle polveri esplosive (valore $K_{st} < 300 \text{ bar} \times \text{m} \times \text{s}^{-1}$) nell'area 11 (vedere Elex V, § 3 (4)). Non sono adatti ad aspirare sulla superficie di oggetti (macchine per la lavorazione del legno), dai quali potrebbero fuoriuscire delle scintille. Devono essere utilizzati soltanto per aspirare in singole sorgenti di polvere.
- Gli aspiratori industriali con protezione contro l'esplosione delle polveri e i depolveratori non sono adatti, dal punto di vista tecnico, ad aspirare materiali potenzialmente esplosivi e o simili, conformemente all'articolo § 1 esplosivi G, della classe 3 delle polveri esplosive e dei liquidi infiammabili.
- Durante il funzionamento dell'utensile, non è consentito utilizzare dispositivi di collegamento e adattatori.
- In caso di necessità, ma comunque sempre dopo l'utilizzo, svuotare il contenitore raccogli-polvere. Utilizzare esclusivamente accessori originali Elektra Beckum.
- Non aspirare liquidi, gas aggressivi, materiali facilmente infiammabili oppure particelle ad incandescenza (elementi fonte di calore simili). L'utilizzo del depolveratore è vietato per esempio in centri di verniciatura. È vietato inoltre aspirare sulle macchine per la lavorazione del legno presso i quali vi sia la reale possibilità di incendio (ad es., seghe pluristrato).
- Non aspirare su alcuna fonte infiammabile! Non aspirare sulle macchine che possono generare scintille!
- Attenzione! Dopo ogni utilizzo, o comunque giornalmente, eseguire le operazioni di pulizia! (Vedere capitolo 9.)

Attenzione:

I dispositivi di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione dei pericoli devono essere sottoposti a regolari manutenzioni, conformemente all'articolo § 39(3), VBG 1 – Norme generali – e al TRGS 560, deve essere inoltre controllato regolarmente - almeno mensilmente, comunque - il corretto funzionamento di tali dispositivi dal punto di vista della sicurezza da una persona specializzata. Vedere capitolo 14.

4 Protezione contro i pericoli

• Meccanica

Tutte le parti meccaniche mobili azionate tramite motori elettrici devono essere ricoperte da rivestimenti protettivi permanenti, saldamente fissati e asportabili solo meccanicamente.

Rischio residuo: Se viene rimosso un rivestimento fisso (asportabile solo meccanicamente) non è escluso il rischio di ferimento, quando l'utensile è in uso.

• Parte elettrica

Tutte le parti elettriche sono ricoperte da rivestimenti protettivi permanenti, saldamente fissati e asportabili solo meccanicamente. L'utensile soddisfa i requisiti della classe di protezione I conformemente al parametro EN 60 335.

Rischio residuo: Se viene rimosso un rivestimento fisso (asportabile solo meccanicamente) non è escluso il rischio di ferimento a causa di scossa elettrica.

• Polvere

Utilizzando i sacchi raccogli-polvere monouso con apertura richiudibile, si garantisce uno smaltimento efficace del materiale raccolto.

Rischio residuo: Durante la sostituzione di un sacco raccogli-polvere non è escluso il rischio di inalare polvere.

Rispettando le avvertenze riportate nel capitolo 10 (smaltimento del materiale raccolto) è possibile ridurre al minimo questi rischi.

5 Consegna e montaggio

L'utensile è già interamente assemblato.

- 1) Rimuovere la pellicola di imballaggio.
- 2) Svitare i bordi in lamiera con i quali l'utensile è stato fissato al piano.
- 3) Sollevare l'utensile con l'aiuto di una seconda persona dal piano.

6 Vista complessiva

Vedi pagina 3 (si prega di aprire).

- 1 Chiusure (contenitore raccogli-polvere)
- 2 Contenitori-filtro
- 3 Leva di svuotamento
- 4 Manometro
- 5 Manopola (protezione contro il sovraccarico)
- 6 Interruttore di accensione/spengimento
- 7 Carrello dell'utensile bloccabile
- 8 Sacco raccogli-polvere
- 9 Finestra di controllo visivo (livello di riempimento)

7 Messa in funzione

Avvertenza: Il tubo flessibile di aspirazione e il sacco raccogli-polvere si trovano all'interno del contenitore (8).

7.1 Posizionamento

Il depolveratore dovrebbe essere posizionato quanto più possibile in prossimità della macchina per la lavorazione del legno. Posizionare l'utensile su una superficie piana. Bloccare la boccola posteriore dell'utensile.

7.2 Inserire il sacco raccogli-polvere

- 1) Chiudere entrambe le chiusure (1) **contemporaneamente** verso il basso: il contenitore (8) viene abbassato.
- 2) Portare il contenitore in avanti.
- 3) Inserire il nuovo sacco raccogli-polvere nel contenitore, assicurandosi che aderisca il più possibile alla parete del contenitore, e

distenderlo il più possibile fino a ca. 6-10 cm tutt'intorno il bordo superiore del contenitore (vedere immagine a pagina 3).

- 4) Il sacco raccogli-polvere non dovrebbe presentare increspature in prossimità della finestra per il controllo visivo (9), per consentire così il rilevamento del livello di riempimento.
- 5) Sistemare il contenitore sotto il depolveratore.
- 6) Chiudere entrambe le chiusure (1) **contemporaneamente**: il contenitore verrà sollevato e collegato strettamente al depolveratore.

La successiva accensione produrrà una depressione nel contenitore. In questo modo, il sacco raccogli-polvere si adatta automaticamente alla parete del contenitore, ottenendo in questo modo, un utilizzo ottimale del volume del sacco raccogli-polvere.

7.3 Inserimento del tubo di aspirazione



Utilizzare esclusivamente tubi conduttori elettrici. I tubi di plastica devono essere difficilmente infiammabili.

- 1) Isolare all'estremità del tubo la spirale metallica, in modo tale che fuoriesca una parte della spirale lunga ca. 5 cm.
- 2) Tagliare la parte del tubo rimossa dalla spirale.
- 3) Riavvolgere la parte isolata della spirale metallica in modo tale che essa si inserisca all'interno del tubo flessibile.
- 4) Portare l'estremità del tubo (e una pinza per tubi flessibili) sul manico di aspirazione e fissarlo con una vite del tubo del depolveratore: applicare la pinza in modo tale che la spirale metallica isolata venga premuta contro il manico di aspirazione per garantire in tal modo il collegamento elettrico.



Assicurarsi che il collegamento elettrico tra il tubo flessibile e il manico di aspirazione del manico di aspirazione funzioni correttamente.

7.4 Connessione all'alimentazione



Prima della messa in funzione verificare che la tensione di alimentazione elettrica disponibile corrisponda ai dati elettrici riportati sulla targhetta del modello.

7.5 Attivazione/disattivazione

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione alla macchina per la lavorazione del legno:

- 1) collegare innanzi tutto l'utensile all'interruttore di accensione/spengimento (6),
- 2) successivamente accendere la macchina per la lavorazione del legno.

Per lo spegnimento occorre eseguire le operazioni sopra indicate nell'ordine inverso.

8 Monitoraggio del flusso di livello minimo

Monitorare la depressione leggendo il manometro (4).

a.) Depolveratore- Funzionamento

All'utensile possono essere collegate diverse macchine per la lavorazione del legno con manicotti di diametro diverso. Assicurarsi in questi casi che il volume aspirato non superi un valore minimo. Tale volume dipende dal diametro del manicotto della macchina che produce polvere.

Sulla scala del manometro vi sono delle aree contrassegnate in rosso che indicano il diametro del manicotto di aspirazione.

IT ITALIANO

Se l'indicatore del manometro si trova nell'area rossa del diametro del manicotto di aspirazione in uso, significa che occorre pulire il filtro.

Avvertenza: Il monitoraggio del flusso di livello minimo avviene tramite la misurazione della depressione davanti al ventilatore. Se si supera la depressione consentita, l'indicatore si trova nell'area rossa.

Se il diametro del manicotto di aspirazione oppure il flusso di livello minimo sono compresi nei valori della tabella, per il monitoraggio è fondamentale il valore del successivo diametro di maggiore dimensione.

La seguente tabella indica le relazioni:

Importanza delle colonne:

Colonna 1: diametro del manicotto di aspirazione applicato alla macchina per la lavorazione del legno.

Colonna 2: flusso di livello minimo di circa 20 m/s nel manicotto di aspirazione.

Colonna 3: Possibile depressione all'inizio del tubo di aspirazione (2,5 m di lunghezza). La zona di taglio tra la macchina fonte di polvere e l'aspiratore è presente quando il flusso di volume è a livello minimo. Il produttore della macchina per la lavorazione del legno indica la depressione necessaria per la macchina. Tale valore deve rientrare nei valori dell'aspiratore, affinché l'aspiratore possa aspirare sulla macchina per la lavorazione del legno.

Colonna 4: depressione contrassegnata sulla scala del manometro.

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|------|---------------------|------|------|
| (mm) | (m ³ /h) | (Pa) | (Pa) |
| 100 | 565 | 1020 | 1560 |
| 80 | 362 | 1460 | 1740 |
| 63 | 224 | 1680 | 1840 |

Funzionamento come aspirapolvere

Grazie alla bocchetta di pulitura disponibile come accessorio, n° d'ordine **0913031270** l'utensile può funzionare anche come aspirapolvere per aspirare i sedimenti di polvere e di trucioli e, conformemente alle istruzioni, anche la polvere del legno di quercia e di faggio.

Il monitoraggio del flusso di volume di livello minimo avviene in questo caso sempre tramite il manometro. Se il diametro di collegamento della bocchetta di pulitura è di 100 mm, la pulitura del filtro deve essere effettuata quando l'indicatore del manometro si trova nell'area rossa del diametro del manicotto di aspirazione in uso a 100 mm.

9 Pulitura del filtro

Se l'indicatore del manometro si trova nell'area rossa, occorre pulire il filtro.

Dopo ogni utilizzo dell'utensile, comunque almeno una volta al giorno, occorre pulire il filtro.

- 1) Scollegare la macchina per la lavorazione del legno.
- 2) Scollegare il depolveratore dall'interruttore di accensione/spengimento (6).
- 3) Attendere fino a quando il ventilatore si sia completamente arrestato, (la pulitura risulta, altrimenti, insufficiente).
- 4) Premere più volte le leva di svuotamento (3) posta nella sede del filtro.

Se l'indicatore del manometro, anche dopo la pulitura e la manutenzione, si trova ancora nell'area rossa:

- 1) Verificare, se è stato raggiunto il livello massimo di riempimento del contenitore (8) (marcatura superiore della finestra di

- controllo visivo in alto (9)). Svuotare eventualmente il contenitore (vedere capitolo 11).
- 2) Verificare se il tubo di aspirazione è intasato (Vedere capitolo 13.)
- 3) Il tubo di aspirazione in uso è forse troppo lungo? Eventualmente ridurre il tubo di aspirazione riportandolo alla consueta lunghezza di 2,5 m.
- 4) Non riporre il tubo elastico avvolgendolo in modo troppo serrato, onde evitare di danneggiarlo.
- 5) Se l'indicatore rimane ancora nell'area rossa, occorre sostituire il filtro (vedere capitolo 11).

10 Smaltimento del materiale

Indossare una maschera protettiva (maschera con filtro di protezione contro le particelle di classe 2). Evitare che altre persone entrino in contatto con la polvere. Effettuare lo svuotamento soltanto nei luoghi consentiti (smaltimento secondo le disposizioni locali).

Rimuovere il sacco raccoglitrucioli al raggiungimento del livello massimo di riempimento del contenitore (pari alla marcatura superiore della finestra di controllo del riempimento in alto) e sostituirlo.

Rimuovere un sacco raccoglitrucioli pieno:

- 1) bloccare il carrello dell'utensile.
- 2) Chiudere entrambe le chiusure (1) **contemporaneamente** verso il basso: il contenitore viene abbassato.
- 3) Portare il contenitore in avanti.
- 4) Chiedere con cura il sacco raccoglitrucioli.
- 5) Rimuovere il sacco raccoglitrucioli dal contenitore oppure rovesciare il contenitore sull'angolo e riporlo a terra: così facendo il sacco raccoglitrucioli può essere facilmente svuotato.
- 6) Riposizionare nuovamente il contenitore.

Inserire un nuovo sacco raccoglitrucioli:

- 1) Inserire il nuovo sacco raccoglitrucioli nel contenitore, assicurandosi che aderisca il più possibile alla parete del contenitore, distenderlo il più possibile fino a ca. 6-10 cm tutt'intorno il bordo superiore del contenitore (vedere immagine a pagina).
- 2) Il sacco raccoglitrucioli non dovrebbe presentare increspature in prossimità della finestra per il controllo visivo, per consentire così il rilevamento del livello di riempimento.
- 3) Sistemare il contenitore sotto il depolveratore.
- 4) Chiudere entrambe le chiusure (1) **contemporaneamente**: il contenitore verrà sollevato e collegato strettamente al depolveratore.

11 Sostituzione del filtro

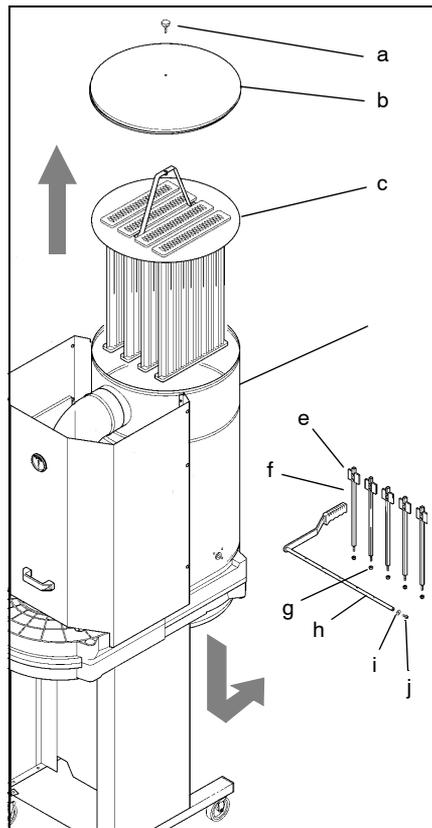
Dopo prolungati utilizzi il filtro può presentare i pori ostruiti dai sedimenti della polvere fine. Il dispositivo di pulitura non è in grado di rimuovere questa polvere. In questo caso occorre sostituire il filtro. Vedere capitolo 13 per il filtro di ricambio.



L'operatore deve indossare una maschera protettiva (maschera con filtro protettivo contro le particelle di classe 2) e un'adeguata protezione per gli occhi. Evitare che altre persone entrino in contatto con la polvere.

- 1) Scollegare la spina di alimentazione.
- 2) Bloccare il carrello dell'utensile.
- 3) Pulire nuovamente e a fondo il filtro premendo più volte la leva di svuotamento (3).

- 4) Chiudere entrambe le chiusure (1) **contemporaneamente** verso il basso: il contenitore viene abbassato.
- 5) Portare il contenitore in avanti.
- 6) Si raccomanda di porre l'utensile con cura sul retro per raggiungere meglio le parti. In caso contrario, occorre utilizzare un supporto.
- 7) All'interno della sede del filtro (d): svitare i 5 dadi esagonali (g) (SW 10) e rimuovere il braccio di pulitura (f) dalla barra (h).
- 8) Sostituire la gomma usurata (e).
- 9) Svitare la vite (j) (Torx 20) e rimuoverla assieme alla relativa rosetta (i).
- 10) Estrarre la barra vibrante (h).
- 11) Svitare la manopola a crociera (a) posta sul coprifiltro. Rimuovere il coprifiltro (b).



- 12) Tagliare con un coltello affilato lo strato di silicone tra il coprifiltro (c) e la sede del filtro (d). Spingere il filtro verso l'alto e porlo in un sacco raccoglitrucioli, n° d'ordine **0913059433**, chiudere il sacco e smaltirlo secondo le disposizioni locali.
- 13) Inserire il nuovo filtro (c) - assicurandosi di porlo nella corretta posizione rispetto alla barra vibrante.
- 14) Creare un nuovo strato di silicone e lasciare in posa (min. 6 ore) - **nel frattempo non accendere o far vibrare l'utensile**.
- 15) Per effettuare il montaggio, eseguire le operazioni in sequenza inversa.

12 Eliminazione delle anomalie

Se l'indicatore del manometro si trova nell'area rossa: vedere il capitolo "10 Pulitura filtro", "9 Monitoraggio del flusso del volume di livello minimo"

Se, durante il funzionamento il flusso di volume minimo nel depolveratore si riduce molto o si interrompe completamente, è probabile che il tubo di aspirazione sia intasato.



Indossare una maschera protettiva (maschera con filtro di protezione contro le particelle, classe filtro 2). Per eliminare l'ostruzione, rimuovere il tubo e portarlo in un luogo già

pulito oppure all'aperto. Tenere il tubo in posizione perpendicolare oppure appenderlo. Colpire dall'esterno delicatamente il tubo flessibile, in modo tale da far fuoriuscire i sedimenti di polvere che lo ostruiscono. Non arrecare danno a terze persone eseguendo questa operazione.

Il depolveratore è dotato di una protezione contro il sovraccarico che si attiva spegnendo l'aspiratore per evitare l'insorgere di danni. Identificare e eliminare le cause di danno. Premere allora la testa (5) per riportare nuovamente la protezione contro il sovraccarico in posizione normale.

In condizioni della rete elettrica sfavorevoli, l'apparecchio può provocare delle temporanee cadute di tensione.

Se l'impedenza nel punto di collegamento alla rete pubblica è maggiore di 0,2 Ohm, potranno essere necessarie ulteriori misure prima di poter collegare l'utensile a tale allacciamento, conformemente alle disposizioni.

Se necessario, è possibile richiedere l'impedenza alle società di approvvigionamento elettrico locali.

13 Parti di ricambio e accessori

Partita di filtri con piano-filtro montato (come ricambio) N° d'ordine. **0913059441**

Sacchi raccogli-trucioli (confezione di 10 pezzi) N° d'ordine **0913059433**

Tubo di aspirazione (come ricambio), difficilmente infiammabile, Ø 100 mm, 2,5 m. Disposizione ZH 1/139 N° d'ordine **1013690533**

Adattatore universale N° d'ordine **0913031288**

Bocchetta di pulitura N° d'ordine **0913031270**

Anello di passaggio N° d'ordine **0913031300**

14 Cura

Le operazioni regolari di manutenzione consistono in tre verifiche:

La verifica quotidiana comprende:

- La verifica visiva
- per controllare che l'utensile o parti di esso non siano danneggiate;
 - la verifica della potenza di aspirazione.

La manutenzione mensile comprende:

- la verifica visiva
- per controllare che l'utensile o parti di esso non siano danneggiate,
 - per rilevare mancanze di tenuta,
 - per controllare che la funzione del controllo del flusso di volume di livello minimo (manometro) sia garantita;
 - la verifica della potenza di aspirazione.

La verifica generale annuale comprende:

- la verifica visiva
- per controllare che il filtro funzioni ancora correttamente (sedimenti),
 - per controllare che l'utensile o parti di esso non siano danneggiate,
 - per rilevare mancanze di tenuta,
 - per controllare che la funzione del controllo del flusso di volume di livello minimo (manometro) sia garantita;
 - la verifica della potenza di aspirazione.

Occorre tenere un apposito registro sulle verifiche annuali. In detto registro occorre registrare la data della verifica, i problemi rilevati e il nome della persona che ha eseguito il controllo. In caso di necessità, le regolari operazioni di manutenzione possono essere effettuate autonomamente!

15 Manutenzione

In caso di necessità, occorre effettuare una manutenzione. Occorre registrare per iscritto gli interventi di manutenzione eseguiti.

16 Riparazione

Le riparazioni all'utensile devono essere effettuate esclusivamente da un centro specializzato per apparecchiature elettriche!

Gli utensili Elektra Beckum che necessitano di manutenzione, possono essere inviati agli indirizzi inseriti all'interno della lista dei pezzi di ricambio. Nello spedire un prodotto Elektra Beckum a scopo di riparazione, descrivere il guasto accertato.

17 Tutela dell'ambiente

Gli imballaggi Elektra Beckum possono essere riciclati al 100%. Gli utensili e gli accessori non più utilizzabili contengono grandi quantità di materie prime e plastiche che possono comunque essere riciclate.

Le presenti istruzioni per l'uso sono impresse su carta candeggiata, esente da cloro.

18 Dati tecnici

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche per il miglioramento tecnologico.

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| Tipo di funzionamento: | continuativo |
| Tipo di corrente : | corrente alternata a 1 fase |
| Frequenza: | 50 Hz |
| Assorbimento nominale | $P_1=1,47$ kW |
| Potenza ceduta: | $P_2=1,1$ kW |
| Tensione di rete: | ~230 V |
| Corrente assorbita: | 6,4 A |
| Tipo di protezione: | IP 54 |
| Numero di giri a vuoto | 2830 g/min |

| | |
|--|----------------------|
| Diametro del manicotto di aspirazione: | 100 mm |
| Dimensioni: | 1085 x 655 x 1974 mm |
| Peso: | 97 kg |
| Superficie del filtro: | 3,45 m ² |
| Volume del sacco trucioli: | 135 l |

| | |
|---|-----------------------------------|
| Volume nominale della corrente: | $V_{nom} = 775$ m ³ /h |
| relativa depressione (davanti al ventilatore) | 2095 Pa |

| | |
|---|-----------------------------------|
| Flusso di volume a livello minimo: | $V_{min} = 565$ m ³ /h |
| relativa depressione (davanti al ventilatore) | 1572 Pa |

| | |
|-------------------|---------|
| Depressione max.: | 2430 Pa |
|-------------------|---------|

Livello acustico comune calcolato in A:
 livello di pressione acustica: $L_{pA}=78$ dB(A)
 livello di potenza sonora: $L_{WA}=94$ dB(A)
 indossare una protezione per le orecchie!
 Livello acustico conforme all'MRL dell'appendice 1, punto 1.7.5 f, all'aperto, distanza 1 m, altezza 1.6 m.

Valori di misura rilevati secondo EN 23744.

I suddetti dati tecnici sono condizionati dalle tolleranze (corrispondono ai rispettivi standard validi).

ELEKTRA BECKUM [®]

metabo germany